客(四縣)/新知/☆☆★★

西瓜好食莫過迈

噴噴!熱到佇毋著,汗用跌个,緊灌茶乜毋會止渴。阿爸對田項做事轉畫,出汗 出到一身溚潦。阿姆看著,喊佢衫褲換換忒,遽遽身洗洗啊,就對冰箱肚扐出一粒大 西瓜來剛。

毋過,麼个東西就共樣,愛食,乜愛有準則。西瓜个糖分異高,漢醫乜認為佢係 冷底个水果。現下農業改良技術進步,西瓜正有好恁甜。因爭水分多,食該下毋多知 仔毋多知仔,糖分就食暢多了。除忒會變大箍,有糖尿个人驚怕會血糖擎高,引起危 險。胃腸毋好个人,乜愛細義喔!西瓜異冷異利,食忒多會屙痢肚。人講「暗晡頭食 西瓜,半夜反症」,乜係這種道理。暗晡頭溼氣較重,身體个代謝也無日時頭恁好, 就有可能屙痢肚,乜有人顛倒墜水還較嚴重。故所,西瓜好食愛會儆,莫食暢多、莫 過遊。

哈!講斯罔講,還係一垤一垤同佢送落嘴。熱到佇毋著,哪有法呢?又想起還細時節,診等阿婆去到大河壩脣,拈人摘伸个西瓜。西瓜有大有細,細个就破析拿調羹 仔緊捋緊食。實在還爽快哪!

作者:徐汎平

☆詞彙學習☆

【過遊】go fang:過頭。

【轉書】zon`zu:中午放工回家休息。

【食嘴燥】siid zoi zau´:吃了以解渴。

【比將講】bi`jiong´gong`:比如說。

【發癌】bod`ngamˇ:罹患癌症。

【墜水】zui sui`:水腫。

【爛嘴】lan zoi:嘴破,口腔黏膜潰瘍。

【冷底】lang´dai`:中醫上的寒性本質。

【因爭】in´zen´:因為。

【母多知仔】m'do'di'e`:不知不覺。

【儆】kiang:節制,本文意為忌口。

【捋】lod`:用湯匙等沿容器內壁刮取。

☆文法學習☆

【莫】mog: 別、不要。祈使對方不要做某事。相近的用法為「毋好(ho`)」、「無愛」。如: 莫揣佢(別理他)、莫講話(別說話)、莫恁樣(別這樣)、毋想食就莫食(不想吃就不要吃)。

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw